



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR SENATUL

LEGE

pentru aprobarea participării României la Grupul Australia pentru controlul exporturilor în vederea neproliferării armelor chimice și biologice

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. – Se aprobă participarea României la Grupul Australia pentru controlul exporturilor în vederea neproliferării armelor chimice și biologice, al cărui regim este reglementat prin *Liniile directe*, prevăzute în anexă.

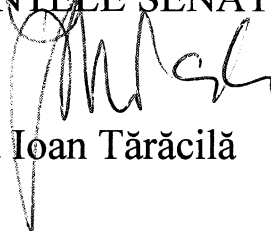
Art. 2. – Autoritatea națională a României pentru implementarea regimului de control al exporturilor în vederea neproliferării armelor chimice și biologice, promovat de Grupul Australia, este Agenția Națională de Control al Exporturilor.

Art. 3. – Se autorizează Ministerul Afacerilor Externe, prin Agenția Națională de Control al Exporturilor, să efectueze către Grupul Australia, începând cu 1 ianuarie 2004, plata cotizației anuale în limita sumei de 10.000 EURO.

Art. 4. – Caracterul informațiilor folosite în cadrul Grupului Australia având clasificarea *AG-IN-CONFIDENCE* se echivalează cu *secret de serviciu*.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 17 decembrie 2003, cu respectarea prevederilor articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.


p. PREȘEDINTELE SENATULUI



Doru Ioan Tărăcilă

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 16 martie 2004, cu respectarea prevederilor articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR



Valer Dorneanu

București, 5 aprilie 2004

Nr. 92

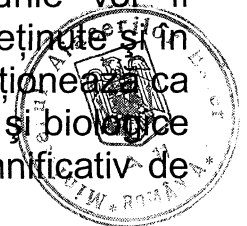
GRUPUL AUSTRALIA

LINII DIRECTOARE PENTRU TRANSFERURILE PRODUSELOR SENSIBILE CHIMICE SAU BIOLOGICE

Guvernul, în concordanță cu obligațiile asumate prin Convenția privind interzicerea armelor biologice și cu toxine (BTWC) și Convenția privind interzicerea armelor chimice (CWC) decide ca transferul de echipamente, materiale și tehnologii care ar putea contribui la activități în legătură cu armele chimice și biologice să se desfășoare în conformitate cu următoarele Linii directoare:

1. Scopul acestor Linii directoare este de a limita riscurile proliferării și terorismului cu arme chimice și biologice (CBW) prin controlul transferurilor care ar putea contribui la activitățile în legătură cu arme chimice și biologice ale unor state sau grupări, în conformitate cu articolul III al BTWC, articolul I al CWC și toate rezoluțiile relevante ale Consiliului de Securitate ONU. În conformitate cu articolul X al BTWC și articolul XI al CWC, aceste Linii directoare nu împiedică comerțul cu produse chimice sau biologice sau cooperarea internațională care nu contribuie la activități cu CBW sau la terorism. Aceste Linii directoare, incluzând listele de control ale Grupului Australia (GA), precum și amendamentele ulterioare, formează baza pentru controlul transferurilor, către orice destinație sub jurisdicția sau controlul național al Guvernului, pentru materiale, echipamente și tehnologii care pot contribui la activități cu CBW. Guvernul va implementa aceste Linii directoare în concordanță cu legislația sa națională.

2. Aceste Linii directoare se vor aplica fiecărui transfer al oricărui produs din listele de control ale GA. Totuși, rămâne la latitudinea Guvernului de a determina dacă și cum să extindă măsurile de aplicare a licențierii în cazul transferurilor către destinații care prezintă garanții temeinice de neproliferare. Transferurile vor fi refuzate dacă Guvernul consideră, pe baza informațiilor deținute și în urma evaluării factorilor incluși în paragraful 4, că se intenționează ca produsele să fie utilizate într-un program de arme chimice și biologice sau pentru terorism cu CBW sau că există un risc semnificativ de deeturnare.



3. În îndeplinirea scopurilor acestor Linii directoare, un rol important îl are legislația națională în domeniul controlului exporturilor, incluzând controlul aplicării și sancțiunile pentru încălcare.

4. Pentru a îndeplini scopurile acestor Linii directoare, evaluarea solicitărilor de export va lua în considerare următoarea listă neexhaustivă de factori:

a) Informații despre proliferare și terorism ce implică CBW incluzând orice activitate în legătură cu proliferarea sau terorismul sau despre implicarea în activități clandestine sau de procurare ilegală a părților implicate în tranzacție;

b) Capacitățile și obiectivele activităților chimice și biologice ale statului primitor;

c) Semnificația transferului având în vedere (1) concordanța destinației finale declarate, incluzând orice asigurare semnificativă transmisă de către statul primitor sau utilizator final și (2) potențiala dezvoltare a CBW;

d) Evaluarea destinației finale a transferului, inclusiv dacă transferul a fost refuzat anterior către destinatarul final, dacă utilizatorul final a deturnat pentru scopuri neautorizate sau a extins domeniul oricărui transfer autorizat anterior, dacă utilizatorul final este capabil să manipuleze și depoziteze în siguranță produsele transferate.

e) Modul de aplicare a acordurilor multilaterale din domeniu, inclusiv BTWC și CWC.

5. În conformitate cu legislația națională și experiența sa, Guvernul verifică, înainte de a autoriza transferul unui produs controlat de GA: (a) că produsele nu se intenționează a fi reexportate; (b) dacă vor fi reexportate, produsele să fie controlate de guvernul statului primitor conform acestor Linii directoare; sau (c) că obține garanții satisfăcătoare privind asigurarea împotriva oricărui retransfer către un stat terț.

6. Obiectivul acestor Linii directoare trebuie să se aplice și la transferul oricărui produs necontrolat de GA conținând unul sau mai mulți componenți controlați, unde componentul sau componenții controlați constituie principalul element al produsului și pot fi ușor deturnați sau folosiți în alte scopuri. (Dacă componentul sau componenții controlați sunt considerați element principal, Guvernul va evalua factorii: cantitatea, valoarea, „know-how”-ul implicat și alte circumstanțe speciale care ar putea stabili componentul sau componenții controlați ca element principal al produselor procurate. Obiectivele acestor Linii directoare trebuie să se aplice și transferului



unei instalații întregi, de orice mărime, care a fost proiectată pentru producerea oricărui agent CBW sau a precursorilor controlați de GA.

7. Guvernul își rezervă dreptul de: (a) a aplica condiții suplimentare pentru transfer dacă consideră necesar; (b) a aplica aceste Linii directoare produselor care nu se află pe listele de control ale GA; și (c) de a aplica măsuri pentru restricționarea exporturilor din alte motive ale politicii interne, în conformitate cu obligațiile sale din tratate.

8. Pentru promovarea aplicării efective a acestor Linii directoare, Guvernul va face schimb de informații relevante cu alte guverne care aplică aceleași Linii directoare.

9. Guvernul încurajează aderarea tuturor statelor la aceste Linii directoare în interesul păcii și securității internaționale.

Prevederi suplimentare aplicabile participanților la Grupul Australia

Suplimentar, participanții la Grupul Australia, ținând cont de obligațiile asumate prin BTWC și CWC, precum și în conformitate cu legislația lor națională, au decis, după o atentă analiză, să respecte la fel și următoarele prevederi.

Control total („Catch-all”)

1. Statele participante vor asigura ca reglementările lor să cuprindă următoarele:

a) autorizarea transferului produselor necuprinse în listă în situația în care exportatorul este informat, de către autoritățile competente ale statului participant în care el este stabilit, că produsele respective, în întregime sau în parte, ar putea fi folosite în legătură cu CBW;

b) dacă exportatorul are cunoștință că produsele necuprinse în listă se intenționează să contribuie la astfel de activități, trebuie să notifice autorităților în legătură cu aceasta, care vor decide dacă este indicat să se efectueze exportul produselor ce fac obiectul autorizării.

2. Statele participante sunt încurajate să furnizeze informații despre aceste măsuri, în mod regulat și să schimbe informații despre refuzurile stabilite în conformitate cu clauza „catch-all”, semnificative pentru scopurile GA.



Politica restrictivă

3. În conformitate cu procedurile agreate de Grup, o licență pentru un export care este esențial identic cu un refuz al unui stat participant la GA nu poate fi acordată de un alt stat participant decât după consultarea acestuia, cu condiția ca licența să nu fie expirată sau anulată.

Esențial identic este definit ca fiind aceeași substanță chimică sau agent biologic sau, în cazul echipamentului cu dublă utilizare, echipament care are specificații și performanțe identice sau similare cu produsul vândut aceluiași destinatar. Termenii „politicii restrictive” a Grupului nu se aplică refuzurilor de produse supuse reglementărilor de control total („catch-all”) la nivel național.

Abordări comune

4. Participanții la GA implementează aceste Linii directoare în conformitate cu abordările comune acceptate în cadrul Grupului asupra noțiunilor de utilizator final și de amestecuri de substanțe chimice.

Comerțul în Uniunea Europeană¹

5. În ceea ce privește comerțul în cadrul Uniunii Europene, fiecare stat membru al acesteia va implementa Liniile directoare în lumina angajamentelor sale ca membru al Uniunii.



¹ Această prevedere se aplică membrilor Uniunii Europene